

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	1
1.1	Der Gegenstandsbereich.....	1
1.2	Datenbasis und Literatur.....	2
1.3	Aufbau der Arbeit.....	3
1.4	Durchführung der kontrastiven Analyse.....	5
2	Der theoretische Rahmen	7
2.1	Von der Prinzipien- und Parametertheorie zum Minimalistischen Programm.....	7
2.2	Argumente gegen eine rein syntaxbasierte Wortbildungstheorie.....	12
2.2.1	Konflikte mit der X-bar Theorie.....	13
2.2.2	Konflikte mit der Theta-Theorie.....	16
2.2.3	Konflikt mit der Bindungstheorie.....	17
2.3	Die optimale Codierung lexikalischer Einheiten.....	18
2.3.1	Intrinsische Merkmale.....	19
2.3.1.1	Intrinsische Merkmale von Nomen.....	20
2.3.1.2	Intrinsische Merkmale von Verben.....	25
2.3.2	Optionale Merkmale.....	28
2.3.3	Vorteile der Merkmalanalysen.....	31
2.4	Die Architektur komplexer Wörter.....	33
2.4.1	Das Wortbildungsmaterial.....	33
2.4.1.1	Wurzel, Stamm und Basis.....	34
2.4.1.2	Affixe und deren Klassifikation.....	35
2.4.2	Wortbildungsprozesse.....	39
2.4.2.1	Ein wortbasierter Ansatz (Aronoff 1976).....	39
2.4.2.2	Ein morphembasierter Ansatz (Lieber 1981).....	42
2.4.2.3	Bewertung der beiden generativen Ansätze.....	47
2.5	Die Organisation des minimalistischen Lexikons.....	50
2.5.1	Der schematische Aufbau.....	50
2.5.2	Der Lexikoneintrag eines Suffixes.....	52
2.5.2.1	Orthographische und phonologische Repräsentation.....	53
2.5.2.2	Das Merkmalbündel.....	53

2.5.2.3	Der Subkategorisierungsrahmen als Wortbildungskomponente und <i>Checking</i> -Instanz	54
2.5.2.4	Semantische Merkmale	56
2.5.2.5	Derivationsklassen und Produktivität	56
2.5.3	Die Repräsentation lexikalisierter Derivate	58
2.6	Thematische Relationen in der Wortbildung	59
2.6.1	Theta-Absorption als morphologische Lizenzierung	59
2.6.2	Die Nachteile vorgefertigter θ -Raster für Suffixe	62
2.6.3	Protorollen und Proto-Eventualitäten	64
2.6.3.1	Die Beschreibung von Derivaten mit statischer verbaler Basis	67
2.6.3.2	Die Beschreibung denominaler Derivate	67
Teil I:	<i>Nomina Agentis</i>	71
3	Das Suffix <i>-er</i> im Deutschen und Englischen	71
3.1	Datenüberblick	71
3.2	Historischer Exkurs	72
3.3	Vier sprachimmanente Kontraste	74
3.3.1	Genus und Movierung	74
3.3.2	<i>Nomina Agentis</i> und Aspekt	76
3.3.3	Der Umlaut	78
3.3.3.1	Der Umlaut als morphologisches Phänomen	80
3.3.3.2	Der Umlaut als "freischwebendes" Autosegment	82
3.3.3.3	Bewertung der Ansätze und Repräsentation des Umlauts im minimalistischen Lexikon	86
3.3.4	Die Bildung von <i>Nomina Agentis</i> aus deutschen Präfixverben und englischen <i>phrasal verbs</i>	88
3.4	Thematische Relationen innerhalb deutscher und englischer <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-er</i>	90
3.4.1	Deverbale Derivate	91
3.4.1.1	Kausativa und andere dynamische Basisverben	91
3.4.1.2	Perzeptuelle, kognitive und relationale Basisverben	98
3.4.2	Denominale Derivate	105
3.4.2.1	Die P-Eventualität CAUSATION	105
3.4.2.2	Die P-Eventualität AFFECTION	109
3.4.2.3	Die P-Eventualität POSSESSION	111
3.4.3	Strukturelle Ambiguität	113
3.5	Die Einträge des Suffixes <i>-er</i> im deutschen und englischen Lexikon	115
3.5.1	Orthographische und phonologische Repräsentation	115
3.5.2	Merkmalbündel	117

3.5.3	Subkategorisierungsrahmen	121
3.5.3.1	Der verbale Teil des deutschen und englischen Subkategorisierungsrahmens	121
3.5.3.2	Der nominale und numerische Teil des deutschen und englischen Subkategorisierungsrahmens	124
3.5.4	Semantisches Merkmal und <i>-er</i> -Klassen	131
3.6	Resümee	135
4	Die Suffixe <i>-ler</i> bzw. <i>-ner</i> im Deutschen und das englische Suffix <i>-ster</i>	140
4.1	Datenüberblick	140
4.2	Die Morpheme <i>-ler</i> und <i>-ner</i> als Erweiterungen des Suffixes <i>-er</i> im Deutschen	141
4.3	Untersuchung der Basiselemente	142
4.4	Das Verhältnis der Suffixe <i>-ler</i> und <i>-ner</i> zu <i>-er</i> im Neuhochdeutschen	148
4.5	Lexikoneinträge	153
4.5.1	Das Suffix <i>-ler</i> im deutschen Lexikon	153
4.5.1.1	Die orthographische und phonologische Repräsentation	153
4.5.1.2	Die formalen Merkmale	153
4.5.1.3	Der Subkategorisierungsrahmen	154
4.5.1.4	Die Assoziation von <i>-ler</i> -Derivaten mit Proto-Eventualitäten	155
4.5.1.5	Semantische Merkmale	158
4.5.2	Das Suffix <i>-ner</i> im deutschen Lexikon	161
4.5.2.1	Die phonologische Klassifikation	161
4.5.2.2	Das Merkmalbündel	161
4.5.2.3	Subkategorisierungsrahmen und semantisches Merkmal	162
4.6	Gibt es im Englischen vergleichbare Suffixerweiterungen?	164
4.6.1	Das Suffix <i>-ster</i> im <i>British English</i>	167
4.6.1.1	Die stilistische Akzeptabilität des Suffixes <i>-ster</i>	168
4.6.1.2	Der Lexikoneintrag des Suffixes <i>-ster</i>	170
4.6.2	Das Suffix <i>-ster</i> in unterschiedlichen Registern des <i>American English</i>	172
4.7	Resümee	175
5	Das Lehnsuffix <i>-ier</i> im Deutschen und Englischen	177
5.1	Datenüberblick	177
5.2	Die Geschichte der Personenbezeichnungen auf <i>-ier</i> im Deutschen	177
5.3	Die Phonologie des Suffixes <i>-ier</i> im Deutschen	181

5.4	Der Eintrag des Suffixes <i>-ier</i> im deutschen Lexikon	186
5.4.1	Die phonologische Repräsentation.....	186
5.4.2	Formale Merkmale.....	187
5.4.3	Subkategorisierungseigenschaften	188
5.4.4	P-Eventualitäten und semantisches Merkmal	189
5.5	Das Suffix <i>-ier</i> in seinen englischen Erscheinungsformen	192
5.5.1	Kontrastive Überlegungen.....	192
5.5.2	Die anglierte Suffixvariante <i>-eer</i>	197
5.6	Die Einträge der Suffixvarianten <i>-ier</i> und <i>-eer</i> im englischen Lexikon	200
5.6.1	Phonologische Eigenschaften	200
5.6.2	Merkmalbündel.....	201
5.6.3	Subkategorisierungsrahmen.....	201
5.6.4	Proto-Eventualitäten	202
5.6.5	Semantische Merkmale	204
5.7	Resümee	206
6	Die letzten Abkömmlinge des lateinischen Suffixes <i>-ārius</i>	209
6.1	Datenüberblick.....	209
6.2	Die Quellen der deutschen Personenbezeichnungen auf <i>-ār</i> , <i>-ar</i> und <i>-arier</i>	211
6.2.1	Die französischen Lehnwörter auf <i>-ār</i>	211
6.2.2	Die lateinischen Lehnwörter auf <i>-ar</i>	212
6.2.3	Der Ursprung der Lehnwörter auf <i>-arier</i>	214
6.3	Die Lexikoneinträge der Suffixvarianten <i>-ār</i> , <i>-ar</i> und <i>-arier</i>	218
6.3.1	Das Suffix <i>-ār</i> im deutschen Lexikon.....	219
6.3.2	Das Suffix <i>-ar</i> im deutschen Lexikon.....	225
6.3.3	Das Suffix <i>-arier</i> im deutschen Lexikon	228
6.4	Englische Entsprechungen.....	230
6.4.1	Die englischen Bildungen auf <i>-aire</i> , <i>-ar</i> , <i>-ary</i> und <i>-arian</i>	230
6.4.2	Die Dominanz der anglierten lateinischen Lehnuffixe <i>-ary</i> und <i>-arian</i>	235
6.5	Lexikalische Informationen	238
6.5.1	Die Repräsentation der Suffixe <i>-aire</i> und <i>-ar</i> im englischen Lexikon	238
6.5.2	Die Lexikoneinträge der produktiveren Suffixe <i>-ary</i> und <i>-arian</i>	242
6.6	Resümee	246

7	Das französische Suffix <i>-eur</i> und seine Varianten <i>-euse</i> und <i>-or</i>	248
7.1	Datenüberblick.....	248
7.2	Etymologie und Merkmale des französischen Suffixes <i>-eur</i>	249
7.3	Die Personenbezeichnungen auf <i>-eur</i> im Deutschen.....	252
7.3.1	Maskuline Derivate.....	252
7.3.2	<i>Friseur, Friseurin</i> oder <i>Frisörin</i> ?.....	257
7.4	Die Integrationsbereitschaft der auf <i>-eur</i> endenden <i>Nomina Agentis</i>	260
7.4.1	Die diachrone und synchrone Beziehung zwischen Verben auf <i>-ier-en</i> und <i>-eur</i> -Derivaten.....	261
7.4.1.1	Basisallomorphie innerhalb der <i>-eur</i> -Bildungen.....	267
7.4.1.2	Basisallomorphie bei den verwandten Personenbezeichnungen auf <i>-or</i>	272
7.4.2	Denominale und strukturell analysierbare <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-eur</i>	274
7.5	Der Lexikoneintrag des französischen Lehnsuffixes <i>-eur</i>	277
7.5.1	Orthographische Repräsentation, phonologische Eigenschaften und Merkmalbündel.....	277
7.5.2	Der Subkategorisierungsrahmen.....	278
7.6	Die Lexikoneinträge der Varianten des Suffixes <i>-eur</i>	281
7.6.1	Das französische Movierungssuffix <i>-euse</i> im deutschen Lexikon.....	281
7.6.2	Das lateinische Lehnsuffix <i>-or</i> im deutschen Lexikon.....	284
7.7	Die Gruppe der englischen Personenbezeichnungen auf <i>-eur</i>	287
7.7.1	Lexikalisierte und archaische <i>-eur</i> -Bildungen.....	287
7.7.2	Das Suffix <i>-eur</i> im englischen Lexikon.....	291
7.8	Das Verhalten der englischen Personenbezeichnungen auf <i>-or</i>	295
7.8.1	Der Eintrag des Suffixes <i>-or</i> im englischen Lexikon.....	297
7.8.2	Basisallomorphie im Englischen.....	299
7.9	Resümee.....	300
8	Die Suffixe <i>-ant</i> und <i>-ent</i> im Deutschen und Englischen	303
8.1	Datenüberblick.....	303
8.2	Die Beziehung zwischen dem lateinischen Partizip Präsens und den Suffixen <i>-ant</i> bzw. <i>-ent</i>	304
8.3	Die Geschichte der ins Deutsche entlehnten Personenbezeichnungen auf <i>-ant</i> bzw. <i>-ent</i>	306
8.4	Die morphologischen Eigenschaften der Personenbezeichnungen auf <i>-ant</i> bzw. <i>-ent</i>	312
8.4.1	Deverbale <i>Nomina Agentis</i>	312

8.4.1.1	Die Subkategorisierungseigenschaften von <i>-ant</i> und <i>-ent</i> in bezug auf Verben	313
8.4.1.2	Semantische Oppositionen zwischen <i>-ant-</i> / <i>-ent-</i> und <i>-eur-</i> / <i>-or-</i> Derivaten	315
8.4.2	Die strukturelle Ambiguität der Nomina Agentis <i>Fabrikant</i> , <i>Musikant</i> und <i>Praktikant</i>	318
8.4.2.1	Disambiguierung durch phonologische Faktoren	319
8.4.2.2	Lexikalische Überlegungen	321
8.4.3	Denominale <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-ant</i> bzw. <i>-ent</i>	323
8.4.4	Strukturell analysierbare <i>Nomina Agentis</i>	325
8.5	Die Lexikoneinträge der Suffixe <i>-ant</i> und <i>-ent</i>	326
8.5.1	Orthographische und phonologische Repräsentation	327
8.5.2	Merkmalbündel	329
8.5.3	Subkategorisierungsrahmen, Produktivitätskriterium und semantisches Merkmal	329
8.6	Die englischen Personenbezeichnungen auf <i>-ant</i> bzw. <i>-ent</i>	334
8.6.1	Mittelenglische, Frühneuenglische und Neuenglische Lehnwörter	334
8.6.2	Englische und Deutsche <i>-ant-</i> / <i>-ent-</i> Bildungen im Vergleich	341
8.6.3	Die Basiselemente der englischen <i>-ant-</i> / <i>-ent-</i> Bildungen	350
8.7	Die Einträge der Suffixe <i>-ant</i> und <i>-ent</i> im englischen Lexikon	355
8.7.1	Phonologische Eigenschaften	355
8.7.2	Merkmalbündel, Subkategorisierungsrahmen und semantisches Merkmal	358
8.8	Resümee	362
9	Das Suffix <i>-ist</i> im Deutschen und Englischen	364
9.1	Datenüberblick	364
9.2	Alte und neue "Isten" im deutschen und englischen Wortschatz	365
9.2.1	Wissenschaftliche und nicht-wissenschaftliche Berufsbezeichnungen auf <i>-ist</i>	366
9.2.2	Vertreter einer bestimmten Glaubenshaltung	371
9.2.3	Vertreter einer philosophischen Lehre	372
9.2.4	Vertreter einer politischen Ideologie oder Theorie	375
9.2.5	Vertreter einer künstlerischen Richtung	376
9.3	Die Basiselemente der deutschen Personenbezeichnungen auf <i>-ist</i>	376
9.3.1	Deutsche <i>-ist</i> -Bildungen mit verbaler Basis	377
9.3.2	Sind <i>Sozialisten</i> sozial, sozialistisch oder Vertreter des Sozialismus?	379

9.3.3	Die semantische Klassifikation der Personenbezeichnungen <i>Egoist, Optimist</i> und <i>Pessimist</i>	389
9.4	Die Basiselemente der englischen <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-ist</i>	390
9.4.1	Das Verhältnis der englischen "Isten" zu Verben auf <i>-ize</i>	391
9.4.2	Denominale "Isten".....	396
9.4.3	Die adjektivische Funktion des Suffixes <i>-ist</i> im Englischen.....	401
9.5	Der Eintrag des Suffixes <i>-ist</i> im deutschen und englischen Lexikon.....	402
9.5.1	Orthographie, phonologische Eigenschaften und Merkmal- bündel.....	402
9.5.2	Die morpho-syntaktischen Eigenschaften des <i>Inputs</i>	404
9.5.2.1	Der Subkategorisierungsrahmen im deutschen Lexikon.....	404
9.5.2.2	Der Subkategorisierungsrahmen im englischen Lexikon.....	407
9.5.3	Deutsche und englische Neologismen auf <i>-ist</i>	409
9.5.4	Lexikalische Lücken im deutschen und englischen <i>-ist</i> - Inventar.....	415
9.6	Resümee.....	418
10	Das deutsche Suffix <i>-e</i>	421
10.1	Datenüberblick.....	421
10.2	Klassische und neo-klassische <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-e</i>	422
10.3	Deutsche Personenbezeichnungen auf <i>-e</i> und deren englische Entsprechungen.....	424
10.4	Der Lexikoneintrag des deutschen Suffixes <i>-e</i>	426
10.4.1	Das phonologische Verhalten des Suffixes.....	428
10.4.2	Das Merkmalbündel.....	429
10.4.3	Subkategorisierungsrahmen, <i>Mapping</i> und semantisches Merkmal.....	430
10.5	Resümee.....	434
11	Die Suffixe <i>-it</i> bzw. <i>-ite</i> im Deutschen und Englischen	436
11.1	Datenüberblick.....	436
11.2	Die auf <i>-it</i> endenden Personenbezeichnungen im deutschen Wortschatz.....	438
11.3	Die semantische Beschreibung der Personenbezeichnungen auf <i>-it</i>	442
11.4	Der Eintrag des Suffixes <i>-it</i> im deutschen Lexikon.....	445
11.4.1	Orthographische Repräsentation, phonologische Informatio- nen und Merkmalbündel.....	445
11.4.2	Subkategorisierungsrahmen und semantisches Merkmal.....	446

11.5	Die Geschichte der englischen Personenbezeichnungen auf <i>-ite</i> ..	449
11.6	Zur Semantik	453
11.6.1	Die pejorative Komponente englischer Personenbezeichnungen auf <i>-ite</i>	453
11.6.2	Die Blockierung deutscher <i>Nomina Agentis</i> auf <i>-it</i>	458
11.7	Der Lexikoneintrag des Lehnsuffixes <i>-ite</i>	460
11.7.1	Die phonologische Repräsentation	460
11.7.2	Die intrinsischen formalen Merkmale	461
11.7.3	Subkategorisierungsrahmen, P-Eventualitäten und semantische Merkmale	462
11.8	Resümee	466
12	Die deutschen und englischen Varianten des lateinischen Suffixes <i>-(i)ānus</i>	469
12.1	Datenüberblick	469
12.2	Die deutschen Personenbezeichnungen auf <i>-an</i> , <i>-aner</i> und <i>-ianer</i>	470
12.3	Die Varianten des lateinischen Suffixes <i>-(i)ānus</i> im deutschen Lexikon	473
12.3.1	Die Suffixvariante <i>-an</i>	473
12.3.2	Die Suffixvariante <i>-(i)aner</i>	475
12.4	Die englischen Personenbezeichnungen auf <i>-an</i> , <i>-ian</i> und <i>-ean</i> ..	481
12.5	<i>Darwinist</i> , <i>Darwinite</i> , <i>Darwinian</i> - Synonymie im englischen Lexikon?	486
12.6	Die Suffixvarianten <i>-an</i> , <i>-ian</i> und <i>-ean</i> im englischen Lexikon ..	488
12.6.1	Phonologische Informationen	488
12.6.2	Intrinsische Merkmale	491
12.6.3	Subkategorisierungseigenschaften	492
12.6.4	<i>Mapping</i>	495
12.7	Resümee	498
Teil II: <i>Nomina Patientis</i>		500
13	Das Suffix <i>-ling</i> im Deutschen und Englischen	500
13.1	Datenüberblick	500
13.2	Ursprung und Entwicklung des Suffixes <i>-ling</i>	501
13.3	Die semantische Beschreibung deutscher und englischer <i>-ling</i> -Bildungen	507
13.3.1	<i>Nomina Patientis</i> auf <i>-ling</i> mit transitivem Basisverb	507
13.3.2	<i>Nomina Patientis</i> auf <i>-ling</i> mit intransitivem Basisverb	515

13.3.3	Ableitungen aus Substantiven und Zahlwörtern	522
13.4	Die Einträge des Suffixes <i>-ling</i> im deutschen und englischen Lexikon	523
13.4.1	Phonologische Informationen und Merkmalbündel	523
13.4.2	Subkategorisierungsrahmen	525
13.4.2.1	Der Subkategorisierungsrahmen für <i>-ling</i> im deutschen Lexikon	525
13.4.2.2	Der Subkategorisierungsrahmen für <i>-ling</i> im englischen Lexikon	531
13.4.3	Die semantischen Merkmale des Suffixes in beiden Sprachen und Darstellung der Lexikoneinträge	533
13.5	Resümee	536
14	Englische Personenbezeichnungen auf <i>-ee</i> und ihre deut- schen Entsprechungen	538
14.1	Datenüberblick	538
14.2	Die Entwicklung der französischen Flexionsendung <i>-é(e)</i> zu einem englischen Derivationsaffix	539
14.3	Die semantischen Relationen zwischen <i>-ee</i> und seinen Basiselementen	544
14.3.1	“Sentience”, “episodic linking” und “lack of volitional control” (Barker 1998)	544
14.3.2	Schwachstellen in der Barkerschen Theorie	549
14.3.3	Versuch einer Beschreibung englischer <i>-ee</i> -Bildungen ohne suffixspezifische θ -Rolle	553
14.3.3.1	Realisierung des internen Arguments eines zweistelligen Basisverbs	554
14.3.3.2	Realisierung des zweiten internen Arguments eines dreistelligen Basisverbs	555
14.3.3.3	Realisierung des Komplements einer regierten Präposition	558
14.3.3.4	Realisierung des internen Arguments eines unakkusativen Basisverbs	565
14.3.3.5	Realisierung des externen Arguments eines unergativen Basisverbs	567
14.3.3.6	Realisierung des externen Arguments eines transitiven Basisverbs	570
14.3.4	Denominale Personenbezeichnungen auf <i>-ee</i>	572
14.3.5	<i>Nomina Patientis</i> ohne korrespondierendes syntaktisches Argument	576
14.4	Bewertung der beiden Ansätze zur Beschreibung englischer Personenbezeichnungen auf <i>-ee</i>	579

14.5	Der Lexikoneintrag des Lehnaffixes <i>-ee</i>	582
14.5.1	Phonologische Informationen	582
14.5.2	Das Merkmalsbündel	584
14.5.3	Subkategorisierungseigenschaften	585
14.5.3.1	Der verbale Teil des Subkategorisierungsrahmens	585
14.5.3.2	Der nominale Teil des Subkategorisierungsrahmens	587
14.6	Die deutschen Entsprechungen der englischen Personenbezeichnungen auf <i>-ee</i>	590
14.6.1	<i>-ee</i> -Bildungen und deutsche <i>-ling</i> -Derivate	592
14.6.2	<i>-ee</i> -Bildungen und deutsche Partizipialkonstruktionen	594
14.6.2.1	Das substantivierte Partizip Perfekt im Deutschen	594
14.6.2.1.1	Substantivierte Partizipien als Konversionsprodukte	596
14.6.2.1.2	Substantivierte Partizipien als Modifikatoren in elliptischen Syntagmen	598
14.6.2.2	Das substantivierte Partizip Präsens im Deutschen	600
14.6.2.3	Substantivierte "Gerundiva"	603
14.6.3	Aspektunterscheidung innerhalb deutscher und englischer <i>Nomina Patientis</i>	603
14.6.4	Deutsche Komposita und Relativsätze	605
14.6.5	Das Lehnaffix <i>-at</i> im Deutschen	607
14.6.5.1	Zur Geschichte der deutschen <i>-at</i> -Bildungen	608
14.6.5.2	Der Eintrag des lateinischen Lehnaffixes <i>-at</i> im deutschen Lexikon	610
14.6.6	Deutsche <i>Nomina Patientis</i> auf <i>-and</i> bzw. <i>-end</i>	612
14.6.6.1	Die Geschichte der beiden Suffixvarianten	612
14.6.6.2	Englische Entsprechungen	614
14.6.6.3	Die Einträge der Suffixvarianten <i>-and</i> und <i>-end</i> im deutschen Lexikon	615
14.7	Resümee	619
Teil III: <i>Nomina Qualitatis</i>		623
15	Deutsche und englische <i>Nomina Qualitatis</i> auf <i>-ling</i> und das englische Suffix <i>-ard</i>	624
15.1	Datenüberblick	624
15.2	Das Suffix <i>-ling</i> in seiner adjektivischen Funktion	625
15.2.1	Die semantische Beschreibung deutscher und englischer <i>Nomina Qualitatis</i> auf <i>-ling</i>	628
15.2.2	Die adjektivischen Subkategorisierungseigenschaften des Suffixes <i>-ling</i> im Deutschen und Englischen	634
15.3	Die englischen Derivate auf <i>-ard</i>	639

15.3.1	Die Basiselemente der englischen Personenbezeichnungen auf <i>-ard</i>	642
15.3.2	Der Lexikoneintrag des Suffixes <i>-ard</i>	646
15.3.2.1	Die orthographische und phonologische Repräsentation.....	646
15.3.2.2	Das Merkmalbündel.....	646
15.3.2.3	Der Subkategorisierungsrahmen.....	647
15.4	Die deutschen Entsprechungen der englischen <i>-ard</i> -Bildungen...	649
15.5	Resümee.....	651
16	Weitere <i>Nomina Qualitatis</i> im Deutschen und Englischen	654
16.1	Datenüberblick.....	654
16.2	Die deutschen "Pseudo-Latinismen" auf <i>-ian</i> und ihre englischen Entsprechungen.....	655
16.2.1	Thematische Relationen innerhalb der deutschen <i>Nomina Qualitatis</i> auf <i>-ian</i> bzw. <i>-jan</i>	657
16.2.2	Der Lexikoneintrag des Suffixes <i>-ian</i>	659
16.2.2.1	Die Repräsentation der orthographischen Varianten <i>-ian</i> und <i>-jan</i>	659
16.2.2.2	Phonologische Informationen und Merkmalbündel.....	660
16.2.2.3	Der Subkategorisierungsrahmen.....	661
16.3	Das englische Suffix <i>-y</i> bzw. <i>-ie</i>	663
16.3.1	Zwei Hypothesen zur Entstehung des Suffixes <i>-y</i>	664
16.3.2	Englische <i>Nomina Qualitatis</i> auf <i>-y</i> bzw. <i>-ie</i>	666
16.3.3	Die Semantik der <i>Nomina Qualitatis</i> auf <i>-y</i> / <i>-ie</i>	667
16.3.4	Der Lexikoneintrag des englischen Suffixes <i>-y</i>	669
16.3.4.1	Die Repräsentation der orthographischen Varianten.....	669
16.3.4.2	Die phonologische Repräsentation und eine phonologische Besonderheit.....	670
16.3.4.3	Das Merkmalbündel.....	671
16.3.4.4	Subkategorisierungsrahmen und semantische Merkmale.....	672
16.4	Vergleichbare Personenbezeichnungen auf <i>-i</i> im Deutschen.....	675
16.4.1	Das Suffix <i>-i</i> im deutschen Jugendjargon.....	675
16.4.2	Der Eintrag des Suffixes <i>-i</i> im deutschen Lexikon.....	676
16.5	Resümee.....	678
Teil IV: <i>Nomina Originis</i>		682
17	Die Vielfalt abgeleiteter Herkunftsbezeichnungen im Deutschen und Englischen	683
17.1	Datenüberblick.....	683

17.2	Historische Zusammenhänge	685
17.2.1	Aus heimischem Wortmaterial gebildete <i>Nomina Originis</i>	685
17.2.2	<i>Nomina Originis</i> mit Lehnaffixen	689
17.2.2.1	Das Suffix <i>-(i)an</i> im Englischen bzw. <i>-aner</i> im Deutschen	689
17.2.2.2	Das Suffix <i>-ese</i> im Englischen und im Deutschen	691
17.2.2.3	Das semitische Suffix <i>-i</i> im Englischen und im Deutschen	693
17.3	Die semantische Beschreibung deutscher und englischer <i>Nomina Originis</i>	696
17.3.1	Argumentstruktur und θ -Raster der lexikalischen Präposition <i>from</i>	697
17.3.2	Die Abbildung deutscher und englischer <i>Nomina Originis</i> auf die Proto-Lokalität SOURCE	699
17.3.3	Besonderheiten des Englischen	701
17.4	Die deutschen und englischen Lexikoneinträge der zur Bil- dung von <i>Nomina Originis</i> dienenden Suffixe	703
17.4.1	Ergänzungen zu den Einträgen der in Teil I behandelten deutschen Suffixe <i>-er</i> , <i>-e</i> , <i>-ler</i> und <i>-aner</i>	704
17.4.1.1	Das Suffix <i>-er</i>	704
17.4.1.2	Das Suffix <i>-e</i>	707
17.4.1.3	Das Suffix <i>-ler</i>	710
17.4.1.4	Das Suffix <i>-aner</i>	712
17.4.2	Ergänzungen zu den Einträgen der in Teil I behandelten englischen Suffixe <i>-er</i> und <i>-(i)an</i>	714
17.4.2.1	Das Suffix <i>-er</i>	714
17.4.2.2	Das Suffix <i>-(i)an</i>	717
17.4.3	Die Einträge des Suffixes <i>-ese</i> im deutschen und englischen Lexikon	722
17.4.4	Die Einträge des Suffixes <i>-i</i> im deutschen und englischen Lexikon	726
17.5	Resümee	731
18	Auswertung der Forschungsergebnisse und Ausblick	735
	Literaturverzeichnis	752
	Nachschlagewerke	752
	Bibliographie zur Linguistik	754
	Bibliographie zur Sprach- bzw. Literaturgeschichte	761
	Sachregister	763
	Autorenregister	767